ROYAUME DE BELGIQUE. Coordinations (2) KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 8 novembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les critères relatifs à l'examen médical des candidats-élèves des établissements d'enseignement maritime de l'Etat", a donné le 16 novembre 1960 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e november 1960 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de criteria inzake geneeskundig onderzoek van de kandidaat-leerlingen voor de Rijksinrichtingen voor Zeevaartonderwijs", heeft de 16e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le projet trouve son fondement direct dans l'arrêté royal du 7 février 1958, lequel se fonde sur la loi du 11 juillet 1957 organique de l'enseignement maritime. Il conviendrait dès lors de viser cette loi en un premier référant rédigé comme suit :

"Vu la loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960;".

Le second référant serait plus correctement rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 7 février 1958 portant organisation de l'enseignement maritime de l'Etat, notamment les articles 27, 1°, 28,1°, 29,1°, 30,1°, 31,1°, 33,1°, 34, 2°, et 35;".

Cette précision , quant aux alinéas des articles sur lesquels se fonde le projet, exclut la référence à l'arrêté royal du 25 février 1959; celui-ci n'a,en effet,pas modifié les alinéas cités.

Pour éviter toute confusion et ne pas faire croire que tous les élèves devront être en possession des deux certificats mentionnés à l'article unique, il s'indiquerait de compléter cet article par les termes: "..., satisfaire aux conditions relatives à la délivrance du certificat d'aptitude générale et, le cas échéant, aux conditions requises pour la délivrance du certificat d'aptitude particulière, ... (la suite comme au projet) ... ".

Directe rechtsgrond voor het ontwerp is het koninklijk besluit van 7 februari 1958, dat steunt op de wet van 11 juli 1957 tot regeling van het zeevaartonderwijs. Derhalve behoort in een eerste lid van de aanhef naar deze wet te worden verwezen :

"Gelet op de wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960;".

Een juistere lezing voor de tweede verwijzing ware :

"Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1958 tot inrichting van het zeevaartonderwijs van de Staat, inzonderheid op de artikelen 27, 1°, 28, 1°, 29, 1°, 30, 1°, 31, 1°, 33, 1°, 34, 2°, en 35;".

Deze opgave van de alinea's van de artikelen waarop het ontwerp steunt, maakt het onnodig te verwijzen naar het koninklijk besluit van 25 februari 1959, dat aan die alinea's niets heeft veranderd.

Opdat het enig artikel niet zo kan worden verstaan, dat alle leerlingen beide daar vermelde getuigschriften moeten bezitten, stelle men het als volgt : "Zij die als leerling wensen te worden toegelaten tot een Rijksinrichting voor zeevaartonderwijs, moeten bij het geneeskundig aannemingsonderzoek voldoen aan de voorwaarden betreffende de afgifte van het certificaat van algemene geschiktheid en, bij voorkomend geval, aan de voorwaarden voor afgifte van het certificaat van bijzondere geschiktheid, zoals die zijn bepaald ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. J.COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.J.COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.